FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 144 Beauce — S. District No. 9 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 9 a — {in / dans} — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 22 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Bernard — {Enumerator. / Recenseur.} 21 Juin

Dist 144 Enu 17

CINQUIÈM... DU C...

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.								
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No du cadastre, pour le canton ou la paroisse. Rue et No, de la maison, pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié(e), veuf (ve), divorcé(e) ou légalement séparé(e).	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in foundry", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "dans un moulin", "dans une fonderie", "dans un magasin de drogues", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation. / Heure de travail par semaine à l'emploi autre que l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire, autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux de salaire par heure si on emploie par heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour un an.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of person over 15 years of age at College, School or University. / Coût de l'instruction en 1910 de la personne âgée de plus de 15 ans au Collège, à l'école ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Specify age at which stopped school. / Spécifier l'âge auquel l'école a été quittée.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Eveline	St Francois	f	fille	c	fevr	1904	7	Quebec			Francais	Canadien	Catholique																								
2	162	162 Boldue Joseph		m	Chef	m	sept	1878	32	Quebec			Francaise	Canadien	C. R.	Cultivateur	0-0-0	Non	Non	Oui												10	oui	oui	F				
3		Delba		f	Epouse	m	fev.	1876	25	Quebec			Francaise	Canadien	C. R.	Sans																	oui	oui	F				
4		Abraham		m	Pere	m	Oct.	1842	70	Quebec			Francaise	Canadien	C. R.	Cultivateur																	oui	oui	F				
5		Marguerite		f	Mere	m	Avril	1845	66	Quebec			Francaise	Canadien	C. R.																		oui	oui	F				
6		Abraham		m	Frere	c	Avril	1893	28	Quebec			Francais	Canadien	C. R.	Fromagier	7-6-23				Fabrique Fromage 24			60		240						oui	oui	F				
7		Joseph		m	Fils	c	Janv.	1906	5	Quebec			Francais	Canadien	C. R.																				F			
8		Marie		f	Fille	c	Juin	1908	7	Quebec			Francais	Canadien	C. R.																				F			
9		Marie Marguerite		f	Fille	c	Mai	1908	3	Quebec			Francais	Canadien	C. R.																		10	oui	oui	F			
10		Marie Juliette		f	Fille	c	Mars	1910	1	Quebec			Francais	Canadien	C. R.																				F			
11	163	163 Martin Joseph		m	Chef	Veuf	Janv.	1869	46	Quebec			Francais	Canadien	C. R.	Cultivateur	0-0-0	Non	Non	Oui													oui	oui	F				
12		Alphonse		m	Fils	c	Sept.	1891	19	Quebec			Francais	Canadien	C. R.	Etudiant																			F			
13		Charles		m	Fils	c	Juillet	1893	17	Quebec			Francais	Canadien	C. R.																		10	oui	oui	F		125.00	
14		Jean		m	Fils	c	Juin	1894	16	Quebec			Francais	Canadien	C. R.																			oui	oui	F			
15		Louis Philippe		m	Fils	c	Août	1896	14	Quebec			Francais	Canadien	C. R.	Etudiant																		10	oui	oui	F		120.00	
16		Vincent		m	Fils	c	Juillet	1900	10	Quebec			Francais	Canadien	C. R.																				F			
17		Catherine		f	Fille	c	Avril	1898	21	Quebec			Francais	Canadien	C. R.																		10	oui	oui	F			
18	164	164 Delcourt Edouard		m	Chef	m	Juillet	1852	28	Quebec			Francaise	Canadien	C. R.	Cultivateur	0-0-0	Non	Non	Oui													oui	oui	F				
19		Edeliza		f	Epouse	m	Janv.	1885	26	Quebec			Francaise	Canadien	C. R.	Cultivateur																	oui	oui	F				
20		Gedeon		m	Pere	m	Mars	1844	67	Quebec			Francais	Canadien	C. R.	Rentier																	oui	oui	F				
21		Nicolle		f	Mere	Veuve	Janv.	1850	61	Quebec			Francaise	Canadien	C. R.																		oui	oui	F				
22		Louis Philippe		m	Fils	c	Juin	1903	7	Quebec			Francais	Canadien	C. R.																		10	oui	oui	F			
23		Germaine		m	Fils	c	Octobre	1904	6	Quebec			Francais	Canadien	C. R.																		10	oui	oui	F			
24		Anna		f	Fille	c	Octobre	1907	3	Quebec			Francaise	Canadien	C. R.																				F			
25	165	165 Fortier Joseph		m	Chef	m	Mars	1854	60	Quebec			Francais	Canadien	C. R.	Cultivateur	0-0-0	Non	Non	Oui													oui	oui	F				
26		Alphonse		m	Fils	c	Juin	1880	30	Quebec			Francais	Canadien	C. R.	fermier	0-0-0			Oui													oui	oui	F				
27		Victoire		f	Epouse	m	Oct.	1886	24	Quebec			Francaise	Canadien	C. R.	Cultivateur																	oui	oui	F				
28		Bernard		m	Fils	c	Mai	1907	24	Quebec			Francais	Canadien	C. R.	fermier	0-0-0			Oui													oui	oui	F				
29		Alphonse		m	Fils	c	Juil.	1904	7	Quebec			Francais	Canadien	C. R.																		10	oui	oui	F			
30		Marie Louise		f	Fille	c	Mars	1907	2	Quebec			Francais	Canadien	C. R.																				F			
31		Lauzanne		f	Fille	c	Août	1904	6	Quebec			Francais	Canadien	C. R.																		10	oui	oui	F			
32		Angeline		f	Fille	c	Août	1902	8	Quebec			Francais	Canadien	C. R.																				F			
33		Victor		m	Fils	c	Déc.	1911	7/12	Quebec			Francais	Canadien	C. R.																				F			
34	166	166 Fortier Joseph		m	Chef	m	Sept.	1880	31	Quebec			Francais	Canadien	C. R.	Cultivateur	0-0-0	Non	Non	Oui													oui	oui	F				
35		Delina		f	Epouse	m	Janv.	1890	21	Quebec			Francaise	Canadien	C. R.	Sans																	oui	oui	F				
36		Marie Blanche		f	Fille	c	Mars	1906	4	Quebec			Francais	Canadien	C. R.																				F			
37		Victorine		f	Fille	c	Déc.	1908	1	Quebec			Francais	Canadien	C. R.																				F			
38	167	167 Fortier Edmond		m	Chef	m	Sept.	1875	37	Quebec			Francais	Canadien	C. R.	Cultivateur	0-0-0	Non	Non	Oui													oui	oui	F				
39		Alphonsine		f	Epouse	m	Juillet	1880	30	Quebec			Francais	Canadien	C. R.	sans																	oui	oui	F				
40		Marie Philippe		m	Fils	c	Juil.	1907	4	Quebec			Francais	Canadien	C. R.																				F			
41		Noel		m	Fils	c	Août	1910	1	Quebec			Francais	Canadien	C. R.																				F			
42		Marie Anna		f	Fille	c	Mai	1901	10	Quebec			Francaise	Canadien	C. R.																		10	oui	oui	F			
43		Marie Louise		f	Fille	c	Juil.	1902	9	Quebec			Francaise	Canadien	C. R.																		10	oui	oui	F			
44		Jeanne d'Arc		f	Fille	c	Sept.	1903	7	Quebec			Francaise	Canadien	C. R.																		10	oui	oui	F			
45		Emilienne		f	Fille	c	Octobre	1905	5	Quebec			Francaise	Canadien	C. R.																				F			
46		Marie		f	Fille	c	Août	1908	2	Quebec			Francaise	Canadien	C. R.																				F			
47	168	168 Fortier Georgiana		f	Chef	Veuve	Mai	1865	46	Quebec			Francaise	Canadien	C. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui																			
48		Irene		f	Fille	c	Août	1887	23	Quebec			Francaise	Canadien	C. R.	fermiere	Salariée		Oui	Oui	Moulin d'or	20		60		161.00							oui	oui	F				
49		Napoleon		m	Fils	c	Mars	1888	22	Quebec			Francais	Canadien	C. R.	fermier	Salarié		Oui	Oui	Moulin d'or	24		60		192.00							oui	oui	F				
50		Anna		f	Fille	c	Mars	1889	21	Quebec			Francaise	Canadien	C. R.	fermiere																				F			